

EVOLUTION DE LA PART DES LANGUES UTILISEES DANS LES DISCOURS DE URSULA VON DER LEYDEN AU PARLEMENT EUROPEEN

Ci-dessous le lien pour le discours historique de la présidente de la Commission européenne Mme Ursula Von der Leyen (UVL) au Parlement européen (PE) le 27 mai 2020 :

https://multimedia.europarl.europa.eu/en/eu-recovery-package-opening-statement-by-ursula-von-der-leyen--president-of-the-european-commission_l191611-v

Pour ce qui est de la part des langues, on remarque un léger rééquilibrage par rapport à ses interventions précédentes, comme suit :

FRA = 108 mn = **11.8%**

ANG : 561 mn = **61.5%**

ALL = 243 = **26.6%**

C'est la 3ème fois que GEM+ chronomètre les discours d' UVL au PE..

Nous avons repris les temps (en pourcentages) et leur évolution sous forme de tableau :

	FRA	ANG	ALL
Discours de juillet 2019	4.3 %	68,5%	27.2 %
Discours de novembre 2019	7.9%	74.4%	17.7%
Evolution juillet /novembre 19	+ 45.6%	+ 8%	- 35%
Discours de mai 2020	11.8%	61.5%	26.6%
Evolution novembre 19/mai 20	+ 33.1%	- 17.4%	+33.5%
Moyenne pondérée des 3 discours	8%	68%	24%

Commentaires :

Cette évolution est peut-être fortuite mais, s'étalant sur les 10 premiers mois de présidence effective de Mme Von der Leyen, elle mérite qu'on s'y intéresse de plus près : :

- A chaque fois, UVL a commencé en français (toujours pour parler de l'histoire, des pères fondateurs, du passé. Ainsi, pour la Présidente de la Commission européenne et pour ses collègues, le français semble symboliser la langue du passé. Puis, Mme UVL a continué en anglais et enfin en allemand.
- Le français est la seule des 3 langues dont UVL a fait un usage croissant en proportion aux deux autres.
- A l'inverse, l'ANG et l'ALL ont connu une chute ; l'allemand en novembre par rapport à juillet 2019 (- 35%) ; l'anglais en mai 2020 par rapport à novembre 2019 (- 17.4%)
- L'allemand a peu ou prou retrouvé en mai 2020 sa position de juillet 2019 (26.6 par rapport à 27.2%). Ainsi, l'allemand, langue maternelle d'UVL, compte pour environ un quart. C'est peu, très peu pour une langue qui est la langue maternelle de la locutrice et la langue maternelle que le plus grand nombre de citoyens de l'UE ont en partage.
- Le français a presque triplé entre juillet 2019 et mai 2020 passant de 4.3 à 11.8%. Cependant, cela reste très bas pour une langue qui est la langue très largement la plus parlée dans la ville dans laquelle vit et travaille UVL (et où elle est née, d'ailleurs....)
- L'anglais, même s'il a chuté de 17.4% en mai 2020 par rapport à novembre 2019, se taille la part du lion en se situant toujours au-dessus des 60%.

- L'avenir nous dira si cette chute de 17.4% de l'anglais, qui correspond à une montée du français et à un rééquilibrage de l'allemand, est un hasard ou bien le fruit (inconscient) d'une évolution en cours de la structure/orientation mentale (« mindset » en anglais) d'UVL et de ses collaborateurs. La lettre que GEM+ a envoyée à Mme UVL au mois de mars 2020, dans laquelle GEM+ lui a demandé un meilleur équilibre entre les trois langues, a peut-être eu un impact.